

OPORTUNIDAD

POR REFORMAS DE AMPLIACION DE LOCAL

Liquidamos absolutamente todos nuestros artículos, a precio coste, con descuentos que oscilan de un 35 % a un 50 %.

Puede adquirir para sus regalos de Reyes:

MAGNETOFONOS A CASSETTE POR	3.900
CINTAS GRABADAS, GRAN VARIEDAD	125
TOCADISCO DESDE	1.900
EQUIPO STEREO COMPLETO POR ...	7.000
TELEVISORES DE 24" POR	13.830
RADIO CASSETTE STEREO-COCHE ...	7.500
AUTO-RADIO	1.800
ETC., ETC., ETC.	

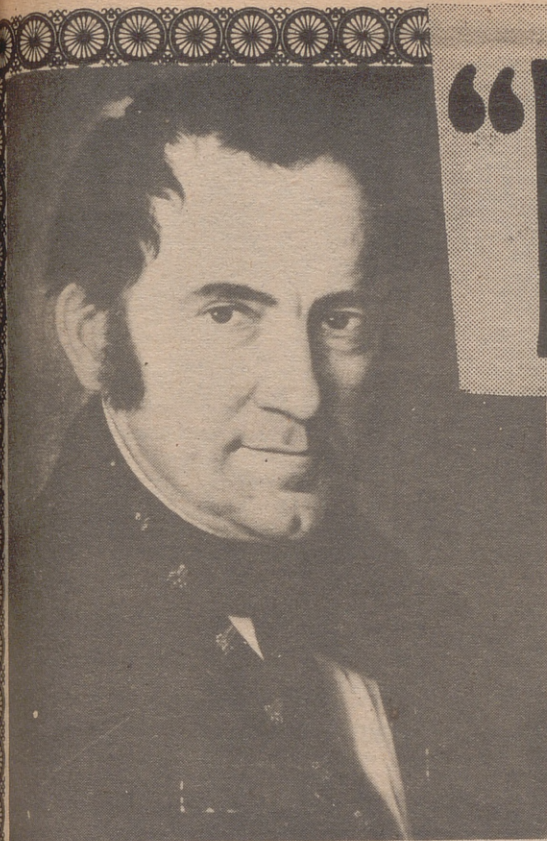
En las dos plantas puede encontrar más de 350 artículos diferentes, todos ellos a un sincero precio de coste, ya que nuestro único deseo es poder comenzar las reformas a partir del día quince de enero, sin tener el obstáculo de que nos queden géneros en existencias, obstáculo que como Vdes. comprenderán es bastante grande a la hora de efectuar unas reformas de ampliación.

Esta oferta es única en toda su magnitud ya que no encierra lucro, ni engañosa publicidad.

PALACIO DE LA MUSICA

CORTES DE ARAGON, 46

ALFONSO I, 41-Tel. 225373-zaragoza



"Noche de Paz"

La sencilla historia del villancico más famoso

Sus autores, un poeta y un músico de escasa brillantez, que acertaron en un tema improvisado cuyo secreto está en la sencillez y hermosura de lo popular



cientos de visitantes cada día —sobre todo en fechas navideñas— para conocer el lugar donde Noche de Paz fuese estrenada.

DOS VIDAS EJEMPLARES Y MODESTAS

Ni el autor de la música de "Noche de Paz" Gruber, fue un músico genial, ni el poeta Mohr un autor siquiera medianamente destacado en su país: dos hombres de gran modestia que acertaron gracias a la sinceridad y amor que pusieron en aquel poemilla musicado que hoy es una de las canciones más veces grabadas y traducidas a unos ochenta idiomas.

Francisco Javier Gruber, era hijo de un tejedor de lienzos de la pequeña localidad alpina, músico por vocación desde muy niño. Ayudante de organista en su ciudad natal, con sus menguados ingresos consiguió terminar la carrera de Magisterio, ejerciendo la enseñanza durante unos veinte años. Después fue maestro de coro en la parroquia de Hallein, donde falleció hace un siglo, aproximadamente.

José Mohr, de familia muy humilde, ingresó en el seminario y fue párroco en distintos lugares. Posteriormente fue nombrado vicario de Wagrain, en Salburgo. Fue hombre de aficiones poéticas durante toda su vida, aunque jamás intentó destacar en este campo. Murió pobremente en Wagrain, y su entierro fue costeado por la municipalidad. Su tumba está rematada por una sencilla cruz de hierro y una inscripción que sólo señala la fecha y nombre del vicario poeta.

José M. IGLESIAS ROMERO (Fiel, Servicios Especiales de Efe)

Traducido a 80 idiomas y cantado en todas las iglesias del mundo

LOS villancicos populares están ya en la calle, durante los días que van desde el 24 de diciembre, al seis de enero, toda España —prácticamente, también todo el mundo— cantará esas letrillas tan antiguas como arraigadas. Hay un villancico que rompiendo barreras de idiomas y tradición, relativamente joven en el tiempo, se canta hoy en todo el mundo. Las notas alegres, emotivas, de "Noche de paz" suenan en iglesias cristianas de las más variadas latitudes. La historia de este villancico es sencilla, como la de casi todas las cosas que trascienden en el tiempo cuando tienen como base la calidad, la belleza y la emoción.

NAVIDAD DE 1818

Fue la noche del 24 de diciembre de 1818 cuando el vicario de la localidad austriaca de Oberndorf, en Austria, entregó a su colaborador y amigo Francisco Javier Gruber, maestro de enseñanza primaria y organista de Arnsdorf una poesía, breve, sencilla, titulada "Stille Nacht" con la intención de que éste le pusiese una melodía adecuada.

José Mohr, el vicario poeta se proponía estrenarla esa misma noche durante la celebración de la misa del Gallo. Parece ser que Gruber tardó pocos minutos en musicar el poema. Ambos, hombres del pueblo, buenos conocedores de la gente que habitaba en la

Fue estrenado en 1818 en una pequeña iglesia para pescadores por el autor de la letra acompañado por el compositor de la melodía

pequeña localidad pesquera de Oberndorf, consiguieron el lenguaje preciso para dirigirse a los parroquianos. La noche del 25 el maestro y el cura interpretaban la nueva composición, consiguiendo agrandar y emocionar con ella a los fieles reunidos en la pequeña iglesia situada a orillas del río Salzach.

GRACIAS A UN CONSTRUCTOR DE ORGANOS...

El villancico trascendió popularmente, salió de su primitiva cuna de Oberndorf gracias a un constructor de órganos, de origen tirolés, llamado Carlos Mauracher; interesado por la composición la difundió por el área de habla germana, pero realmente, hasta pasados tres cuartos de siglo, nadie se interesó por los compositores de la pieza. Fue un miembro de la Capilla Imperial berlinesa quien investigó los orígenes del mismo. Ya por aquel entonces "Noche de Paz" había pasado a ser una canción popular tirolesa, cuyo origen nadie conocía.

Hoy, en Oberndorf existe una capilla conmemorativa de "Stille Nacht", que viene un poco a sustituir la iglesia de San Nicolás (nombre de gran tradición navideña), destruida hace unos 60 años, donde la canción fuese estrenada. Hoy, lo que entonces fuese iglesia para feligreses pescadores es un montón de ruinas donde, empero, siguen acudiendo

Rionda

ARTICULOS PARA AUTOMOVILES

SE COMPLACE EN SALUDAR A SUS CLIENTES Y AMIGOS DESEÁNDOLES FELICES FIESTAS DE NAVIDAD Y PROSPERO AÑO 1973

CELEBRE la NOCHEVIEJA

DUENDE 2

Gran cena-cotillón

EN SU SALON ROJO CLIMATIZADO

Extraordinarios regalos

APARCAMIENTO PROPIO

RESERVE SU MESA. TELEFONO 33 41 26

PLAZAS LIMITADAS



"ARAGON/exprés".



ESTO HA SIDO 1972 PARA LOS FAMOSOS

UN año que termina es siempre ocasión para hacer balance, para mirar hacia atrás y seleccionar un puñado de alegría y de tristezas entrelazadas. Por lo que respecta a los famosos, que también son personas como las demás, que también andan a caballo entre la ilusión y el desaliento, hemos intentado hacer un resumen de este viejo 1972.

Les hemos preguntado: ¿qué ha sido para usted este largo periodo de días que termina? Así se expresaron.

MARISOL

—He tenido muchas cosas, pero todo el mundo las sabe ya. Decía mi abuela que año bisiesto, año siniestro. Pero vaya, yo no me puedo quejar en lo profesional. He hecho una película con la que he disfrutado mucho y me ha gustado estar entre buenos profesionales. Para 1973 espero hacer muchas más cosas que también sean provechosas. Teatro, por ejemplo...

LEGRA

—Siempre estoy contento cuando las cosas no tienen remedio. Pero no voy a quejarme. Tengo confianza en mí mismo y entusiasmo, que es lo importante. Esto y la salud que me ha dado Dios, me ayudará en mis empeños. Espero que el 73 sea mi año definitivo profesionalmente. De todos modos, no estoy tan descontento con lo que conseguí. Legrá siempre tiene ánimos.

- MARISOL. "No puedo quejarme profesionalmente aunque espero hacer más cosas en 1973".
- G. SAUTIER CASASECA. "Para mí no ha sido un buen año aunque algunas cosas me han salido bien".
- TONY LEBLANC. "1972 ha sido muy fructífero. El trabajo se me ha dado muy bien".
- MARIA ASQUERINO. "No he quedado satisfecha de 1972. Hasta junio no hice teatro".
- CARLOS LEMOS. "Un año maravilloso. Recibí muchas satisfacciones. He sido muy feliz".
- MARIA ROSA-OSCAR CRUZ. "Ha sido uno de los mejores años para nosotros".
- LEGRA. "No estoy descontento con lo conseguido aunque el año próximo será el definitivo para mí".



a su regreso
a España

en nuestras 475 oficinas estamos a su servicio

*La Caja de Ahorros y Monte de Piedad
de Zaragoza, Aragón y Rioja*

*le desea unas felices Navidades
y próspero Año Nuevo*



GUILLERMO SAUTIER CASASECA

—No ha sido un año agradable, en general. Al menos para mí. El caso es que se me han resuelto cosas bien... parece que renacemos mis compañeros y yo en el aspecto teatral. Ya sabe que se me avecina un estreno. Mis novelas, por otra parte, se han vendido bien, pero han ocurrido cosas desagradables... Me han afectado mucho las muertes de mis compañeros María Fernanda Martí y de José Mallorquí. En cuanto el invierno empieza, parece que empezamos a caer los viejos. Este año, sin embargo, no, han caído dos personas queridas más jóvenes que yo...

TONY LEBLANC

—Para mí ha sido un año bastante fructífero. he tenido en Madrid mi última obra un año en cartel y ahora estoy con ella en Barcelona. El trabajo, que es lo que importa, ha marchado estupendamente. También me causó satisfacción hacer de "Don Mendo" en TV, teniendo que desenvolverme en un papel no habitual en mí. Novedades, no tengo de momento. Niños no. Esperemos que pase el 73 y 74 sin que aparezca nueva descendencia...

CARLOS LEMOS

—Maravilloso. Estupendo para mí este año que dejamos o que nos deja, pues recibí muchas satisfacciones. Me dieron el premio de "Productor Ejemplar" y el mismo Ministro de Sindicatos me comunicó en una carta personal que, además, se me

otorgaba la Medalla de Plata al Mérito Sindical. Para mí el año ha estado lleno de alegrías. Ha sido completo. He tenido mucha felicidad y también los míos han gozado de ella. En lo económico, como siempre, como español.

MARIA ROSA Y OSCAR CRUZ

—Puede que este haya sido uno de los mejores años para nosotros desde que llevamos casados. Hemos cambiado de casa recientemente, adquiriendo una vivienda con estudio incorporado para los ensayos de mi esposa. María Rosa ha tenido setenta y cinco actuaciones a lo largo del año y actualmente prepara cosas nuevas para otro espectáculo. Yo hablaba Oscar, claro —no he querido torear este año, porque cada vez está más difícil el mundillo del toro. Me he dedicado un poco esta temporada a interesarme por los trabajos de mi mujer. No obstante, viajaré en breve a Colombia y a Venezuela, donde es casi seguro que toro varias ferias.

MARIA ASQUERINO

—No he quedado muy satisfecha del 72. Profesionalmente el año empezó para mí en junio. Hasta ese mes no hice teatro, prácticamente nada de teatro. Tengo en el haber de esta temporada un "Estudio 1", una película y la obra de teatro que estoy haciendo ahora. Realmente no puedo quejarme mucho, porque se ha ido arreglando el año a medida que pasaban los meses. Pero no, no estoy muy contenta del todo.

E. SACRISTAN
(Saphan Press)



OS

esionalmente
a 1973".

no ha sido un
e han salido

y fructífero.
en".

do satisfecha
ro".

so. Recibí
uy feliz".

do uno de los

o conseguido
finitivo para



dalla de Plata
Para mí el año
alegrías. Ha sido
tenido mucho
ién los míos han
En lo económico
omo español.

este haya sido un
os para nosotros.
evamos casados.
oiado de casa
adquiriendo una
udio incorporado
s de mi esposo.
tenido setenta y
s a lo largo de
ate prepara con
espectáculo. Yo
claro -no he
este año, porque
más difícil es
toro. Me he
o esta temporada
r los trabajos de
stante, viajar en
a y a Venezuela.
eguro que toro

RINO

uedado muy
Profesionalmente
ara mí en junio
es no hice
ada de teatro
haber de esta
Estudio 1", una
a de teatro que
hora. Realmente
ejarme mucho.
arreglando el año
saban los meses
y muy contenta

E. SACRISTAN
(Saphan Pres)

EMBRE DE 197



tradición.
prestigio.
... es algo
que
no se improvisa.

ZANUSSI. PRIMER FABRICANTE EN ESPAÑA DE LAVADORAS AUTOMÁTICAS

Cada distribuidor oficial ZANUSSI, conoce nuestros electrodomésticos tanto como nosotros mismos. Pero además, también le conoce a Ud. Siga su consejo.



LOS SUPERET SPAR

HAN CUMPLIDO

1 año!

Con sus Secciones de

CARNES FRESCAS
ALIMENTOS ENLATADOS
CONGELADOS
FRUTAS Y VERDURAS
REPOSTETERIA
VINOS Y LICORES
LIMPIEZA Y PERFUMERIA

Y TODO PARA NAVIDAD

Rodrigo Rebolledo, 30-tel. 227216
Castelar, 87-89-tel. 212805
Cte. Santa Pau, 6-tel. 211888
Sevilla, 25-27-tel. 275400
Leon XIII, 10-tel. 216005
San Juan de la Peña, 182-tel. 292573
Mayor, 34-36-tel. 292857
Sangenis, 20-22-tel. 333030
Costa, 16-tel. 232669
Valle de Broto, 13-tel. 291921
Pascuala Perie, tel. 297094
Santander, 33-35-tel. 354850
Lopez Allue, 6-tel. 354854
Paseo de Cuellar, 15-17-tel. 377150



ferbeton's.l.

FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO
DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS

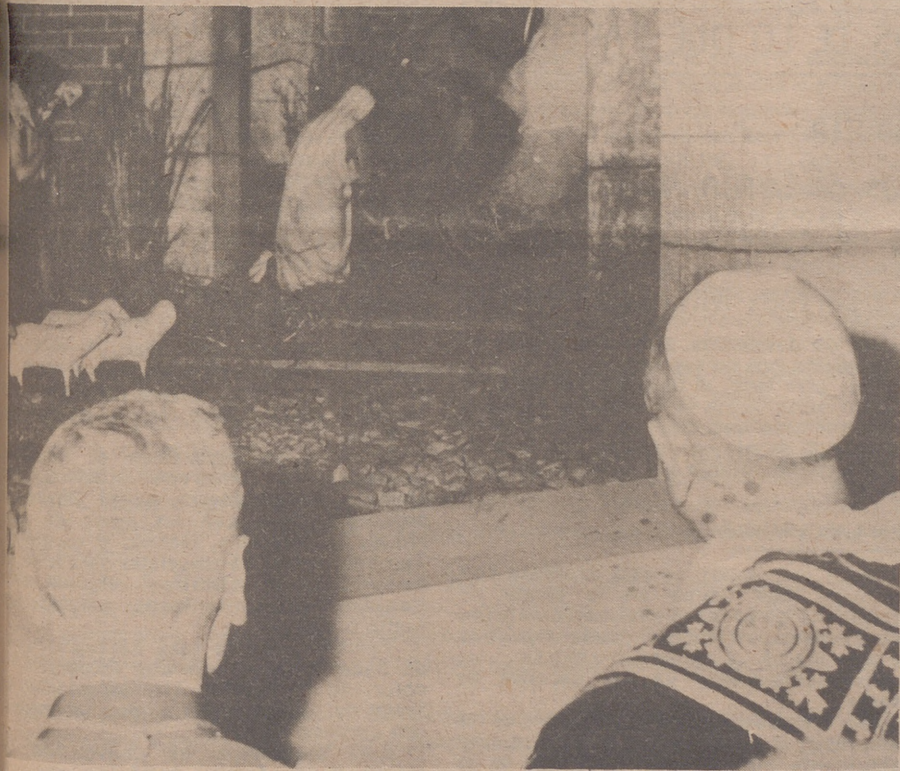
DIECISEIS SIGLOS YA...

La NAVIDAD CRISTIANA

VINO A SUSTITUIR A LA FIESTA PAGANA AL "DIOS SOL"

La fiesta de Navidad no se celebró entre los primitivos cristianos. Hasta el siglo IV la tradición no toma cuerpo, aunque ya desde el año 215, con Clemente Alejandrino, se intenta fijar lo más exactamente posible la fecha del nacimiento de Cristo. Tiene fácil explicación esta tardanza de la Iglesia en decidir celebrar el natalicio de Jesús: los primeros cristianos, judíos en su inmensa mayoría, celebraban las dos grandes fiestas del cristianismo recién nacido haciéndolas coincidir con

otras dos grandes celebraciones de la Ley mosaica. Así, la Pasión se celebraba en tiempos de la Pascua — hoy sigue coincidiendo— y Pentecostés de los hebreos coincidían con la Ascensión. De todas formas, la Pasión de Jesús coincidió con la Pascua y la Santa Cena, institución de la Eucaristía, fue la cena de Pesaj, el Seder pascual de los judíos. Aquellos primitivos cristianos, siguiendo la costumbre de los apóstoles, y hasta pasados varios siglos de la muerte del Maestro, siguieron festejando, independientemente de los nuevos ritos



Escribe: José M. Iglesias Romero

basados en las interpretaciones cristianas, la mayoría de las fiestas israelitas.

TEOFANIAS EN LA TRADICION

A partir del siglo II los cristianos reunieron en una sola conmemoración varias "teofanías" o manifestaciones de la divinidad de Cristo a través de su naturaleza humana. Estas teorías fueron su nacimiento; el reconocimiento de la divinidad de los Magos y su exaltación en el bautismo al ser declarado pública y solemnemente Hijo de Dios por la Iglesia. Posteriormente se añadió su teofanía del primer milagro — las bodas de Canah— todas estas teofanías se celebraban en los primeros días de enero, pues, según la tradición de aquellos primeros siglos, se fijaba con toda certeza el nacimiento de Jesús en los alrededores del solsticio de invierno.

UNA FIESTA AL DIOS SOL

Una de las fiestas de la antigua Roma pagana más arraigada era la denominada Natalis invicti, o nacimiento del invencible. Se celebraba el octavo día antes de las calendas de enero, o sea, el 25 de diciembre. Incluso después de promulgado el edicto de Milán y de ser cristianizado el imperio, seguía celebrándose. Roma celebraba con júbilo popular el triunfo del Sol — el invicto— que, tras su caída en los últimos días del año, resurgía en el solsticio de diciembre: los días se alargan y el pueblo romano, dentro de los ritos de Mitra, divinidad pagana oriental, lo celebra. Para

cristianizar los regocijos un tanto excesivos en ese día, la Iglesia decidió desgajar una de las teofanías, la primera manifestación de Dios como hombre, el 25 de diciembre. No se conoce la fecha exacta, pero se calcula que fue a principios del siglo IV; lo cierto es que en el año 336 el calendario Filocaliano señala entre sus efemérides: "el día octavo antes de las calendas de enero — 25 de diciembre— nace Cristo en Belén de Judá".

Es la Navidad, pues, la primera fiesta cristiana que no tiene origen en los misterios del Antiguo Testamento en cuanto a tradición, sino que entronca con una celebración pagana de origen oriental.

LAS TRES MISAS

Todos los sacerdotes, desde la tradición romana, pueden celebrar tres misas en el día: la primera no obedece a ninguna significación especial; era la ordinaria celebración de la misa después de la vigilia: hoy es la llamada misa del Gallo. Su tradición de solemnidad posterior se remonta a Sixto III, que al levantar en Santa María la Mayor un oratorio para dar culto a las reliquias del sagrado pesebre comenzó a llamarse "ad Praesepe". La segunda misa, la del alba, tiene un origen peregrino y debe su origen a los bizantinos residentes en Roma. Sería llamada posteriormente misa de Pastores. Terminado el Santo Sacrificio en Roma, el Papa volvía a su residencia donde recibía el aguinaldo de los fieles y se cantaban villancicos; este último tercer Sacrificio del día era el más solemne.

TOLDOS ARMERIA

SERRANO

Avda. de Navarra, 41 - 43 = Teléfono 3333 28 ● Z A R A G O Z A

A SUS DISTINGUIDOS CLIENTES Y AMIGOS LES DESEA MUCHA SUERTE



Según los psicólogos una lista de destinatarios de nuestras felicitaciones de Navidad puede hablar de nuestra personalidad como un libro abierto. (Foto Efe)

¡Cuidado con los "Christmas"!

... PUEDEN DECIR MUCHO MAS SOBRE NOSOTROS DE LO QUE PARECE

LO ULTIMO:

- Postales con foto en color de la familia
- "Christmas" socialistas con palabras de Lenín o de Mao
- Felicitaciones especiales para gente de color

DE todos los "Christmas" que usted envía para desear unas felices fiestas navideñas, cuántos van dirigidos a personas a las que realmente aprecia?

Al hacer sus cálculos es conveniente que se acuerde de la que envía a sus jefes, o al hombre que le ha dicho que si alguna vez desea cambiar de empleo; él, podría concertar una entrevista con su director...

Las postales que enviamos en Navidad pueden decir mucho más sobre nosotros que lo que a simple vista parece.

Lo que cuenta, a quien va dirigida, y lo que se escribe puede dar una idea clarísima de nuestras esperanzas, e incluso, de nuestras ambiciones futuras.

Al menos esta es la conclusión a la que se llegó en un estudio realizado el año pasado entre un grupo de voluntarios, quienes se comprometieron a decir con toda claridad los motivos por los que enviaban "Christmas".

La encuesta, parte de un estudio psicológico dirigido por la Universidad de Londres, reveló un hecho muy significativo: por cada postal que enviamos como verdadera expresión de afecto, enviamos otra esperando obtener algún beneficio posterior.

¿ARRIBA O ABAJO?

El Dr. Bryan Bishop, sociólogo encargado del estudio, dice: "Aquellos voluntarios que fueron sinceros, admitieron que la mayoría de las postales caras y cuidadosamente elegidas eran enviadas a personas importantes. La mejor, era invariablemente para el jefe y su esposa".

"Después seguían las del gerente del banco, el director de los hijos, el jefe del garaje donde se debe una cuenta... es decir, a todo aquel cuya amistad nos interese cultivar".

Otra parte que interesaba a los psicólogos y sociólogos era, desde el punto de vista social, a dónde iban las postales, ¿a los que están por encima de nuestro nivel social o a los que están por debajo?

La dirección social de las postales puede decir mucho del que las envía. Por ejemplo, un ambicioso hombre de empresa, joven, enviará el cincuenta por cien de las felicitaciones a gente que está por encima de él, y el resto a sus iguales, aunque para hacerlo tenga que reducir el número de postales de sus amistades particulares. Un hombre con una

ambición desmedida, tiene más interés en su posición que en sus amigos.

Por otro lado, el hombre que envía la mayor parte de sus felicitaciones a iguales o a los que social o económicamente están por debajo, demuestra que está en una posición donde no necesita muchos favores.

EN LA CUMBRE

Esto ocurre porque está contento con el lugar que ocupa en la escala de ejecutivos y ya no tiene más ambición. Por supuesto, también puede significar que está en la cumbre, y, consiguientemente, ya no necesita de nadie...

En los puestos altos y medianos de las empresas, el envío de "Christmas" es muy abundante. Sin embargo los obreros de las fábricas raramente envían felicitaciones y a ninguno se les ocurre felicitar al "encargado".

La clase de postales que se compran también parecen indicar cómo es la persona.

Un estudio realizado en Norteamérica el año pasado demostró que en las zonas industriales, las postales tradicionales con

Santa Claus, el trineo y árboles Navidad siguen siendo las más populares. En los países europeos, especialmente latinos, el Nacimiento sigue siendo de los favoritos motivos navideños.

Como regla general, cuanto menor gana, más grandes son las postales que compran. Después de la felicitación, enviamos al jefe, la de los padres elegida con más cuidado, y la que cuesta más dinero.

SIMPLICIDAD

También se compran muchas postales promocionadas por asociaciones de caridad. Al parecer, con ello quieren demostrar a nuestros amigos que tienen una conciencia social.

Todos, indudablemente, enviamos postales cada año. El aumento considera de un 5 a 10 por cien. También es curioso que, a medida que triunfa en nuestro campo profesional, y cuanto más dinero entra en casa, menos y sencillas sean las postales que enviamos.

Las tarjetas, más pequeñas son las que envían los académicos y profesores de universidad. El imprimir el nombre y dirección en las postales ya se ha pasado de moda.

"La sencillez se está convirtiendo en la principal característica de las felicitaciones más apreciadas, dice el Dr. Bishop, "y esto se refiere tanto a postales de empresas como particulares".

"Hace poco, los "Christmas" que enviaban las industrias eran una extensión de la campaña de propaganda, pero esto está desapareciendo.

REPRODUCCIONES

Las postales con motivos religiosos no son las exclusivas de esta época. Se han puesto de moda las reproducciones de pintores clásicos especialmente Canaletto.

Pero aún este tipo de felicitaciones tiende a disminuir en las felicitaciones tipo empresarial. El año pasado, una importante firma británica envió 200 postales en las que incluía una nota que decía: "Este es el último año que enviamos tarjeta".

Los sociólogos también han querido interpretar lo que hacemos con las postales que recibimos. Por ejemplo, sabemos exactamente el número, es una señal de inseguridad y de que nos importa mucho la opinión que los demás tienen de nosotros.

El colgarlas de la pared se ha pasado de moda, aunque hay que reconocer que es una costumbre muy femenina. Pero según el Dr. Bishop, al exponerlas demuestra excentricidad.

GRUPO FAMILIAR

"Después de todo", dice, "a nadie le gustaría enseñar una carta colocándola en el aparador. Para mí, el Christmas es también una comunicación privada y personal".

Este año aparecerán en el mercado postales con nuevos motivos. Por ejemplo, en Inglaterra, habrá Christmas especiales para que las amas de casa envíen al panadero, lechero y carnicero. También las habrá especiales para la gente de color, e, incluso algunas serán "socialistas" conteniendo palabras de Lenin o Mao.

También está la idea norteamericana de hacer tarjetas con una fotografía en color de la familia. Un argumento a favor de esas postales es que, al menos son personales.

Este argumento ha convencido, al menos a una familia británica, que con toda seguridad estará expuesta en la mayoría de las casas inglesas. Se trata nada menos, que de un grupo formado por la Reina y su familia.

Michael PHILLIPS
(Copyright Fiel, Servicios Especiales Efe-ReFeatures International)



CASA CENTRAL: Alfonso I, n.º 18 - Teléfonos 227986 y 230246

SUCURSALES: Pasaje Palafox, n.º 12-Teléfono 235494-Avenida de Madrid, 161-163-Teléfono 331014

- Saluda a sus distinguidos clientes y amigos deseándoles felices fiestas de Navidad y próspero Año Nuevo

o y árboles
as más popu
especialmente
sigue siendo
navideños.
cuanto meno
as postales que
a felicitación
los padres e
o, y la que cu

muchas post
asociaciones
n ello quere
migos que tene

nte, enviamos
El aumento
por cien. Tamb
a que triunfa
esional, y cuan
sa menos y n
es que enviam
ueñas son las
y profesores
r el nombre y
s ya se ha pas

convirtiendo en
rística de
adadas, dice el
e tanto a post
ulares".
"Christmas"
an una extens
aganda, pero e

ivos religiosos
e esta época
o de moda
intores clásic

de felicitaci
felicitaciones
io pasado, un
ica envió 2.00
fa una nota q
ltimo año e

én han quer
cemos con l
Por ejemplo,
número, es u
que nos impor
s demás temp

se ha pasado
reconocer que
emenina. Per
al exponer

ice, "a nadie
colocándola
el Christmas
ción privada

en el mercad
motivos. Pa
abrará Christ
amas de ca
pro y carnice
les para la cen
algunas ser
lo palabras

norteameric
a fotografía
argumento
que, al men

convencido,
tánica, que co
xpuesta en
lesas. Se trat
grupo form

Michael PHILLIP
t Fiel, Servici
Efe-Refertur
Internation

014

estas

Avda. Calvo Sotelo, 36
Telefono 22 39 10

ZARAGOZA

Cable: STAUFFER
Telex 58081

Información y reservas

Marsans

Calvo Sotelo, 33 - Teléfono 219205 (Garaje propio para nuestros
clientes, con entrada por Calle de La Gasca)
Avda. Independencia, 18 - Teléfonos 227009 y 213342

SGCB2021



La Torre de San Miguel

HERMOSA torre en verdad esta de la torre de San Miguel. De lo poquito que nos va quedando del estilo moruno injertado en español y que se llama mudejar. Pero resulta que apenas se la distingue, que apenas se percata uno de que a la orilla del Huerva hay una torre tan maja.

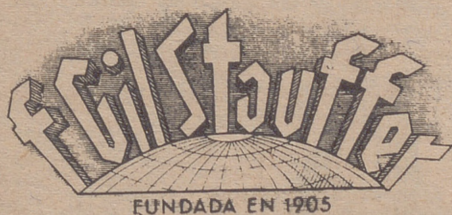
En Zaragoza ocurren cosas inexplicables. Una de ellas, por ejemplo es el proyecto, estupendo proyecto, de aislar el monumento artístico nacional que nos ocupa mediante el derribo de todo aquello que lo asfixia. Al parecer, se pretende que sólo quede en pie y pegada al ilustre ladrillo una casa de vecinos, muy fea la pobre y exenta de méritos. Si al menos le quitaran la mitad de sus plantas.... Nada objetaríamos si fuese la que edificó Gaudí en Barcelona en una esquina del Paseo de Gracia o la que levantó para el Vizconde de Aguilar, el dentista del Rey, en la calle de Fernando VI en Madrid. El Plan Especial aprobado recientemente en el Boletín Oficial del Estado de 8 de noviembre pasado, horror de horrores, respeta íntegramente esa casa horrosa adosada al monumento, y en vez de aislar el arte, realza la fealdad. A no ser que se trate de obtener un "contraste" entre lo horrible y lo bello. Contrasentidos; y puestos a respetar, ¿por qué no se le guarda idéntico respeto a una noble industria del automóvil que desde hace cincuenta años funciona y alimenta a quince o veinte familias de trabajadores? La Ley se dicta para el pobre y para el rico; para el tonto y para el inteligente. Lo que ocurre es que se barajan equivocadamente los papeles, y el tonto figura rico y el pobre más listo que los siete sabios de Grecia.

Café para todos, dijo el dómine, y todos los contertulios tomaron café. Pues venga café para el pegote arimado a la torre de San Miguel. Ahora bien, si algo ha de quedar enhiesto será lo primero el sano sentido, el interés de la colectividad, el concepto inmaculado del arte. Nada de excepciones, nada de privilegios, nada de amiguetes. Y para evitar que se cometa en nuestra Ciudad por enésima vez otro desafuero, otra pastelada, otra tomadura de pelo a la estética, al ciudadano y al criterio cultural, la mejor solución es que desaparezca la argamasa que impide la visión de la dicha torre. Entonces San Miguel sí que se pondrá contento. La Justicia habrá resplandecido y Zaragoza se vestirá de orgullo al exclamar: Ahí teneis uno de los pocos monumentos que me quedan lleno de elegancia, de esbeltez, de historia española.

De otra cara: En el templo de San Miguel se vienen realizando obras de restauración a cargo del Patrimonio Artístico Nacional y yo pregunto: ¿No trabajarán en vano si a la postre ha de quedar de plátano pocho el inmueble aldeaño? Seamos consecuentes, Señor; seamos consecuentes. Es lo menos que debe exigir el buen gusto y el mejor sentido ponderador de las cosas, de los hechos y de los hombres. Zaragoza reclama que los olmos no den peras. ¿Mucho pedir? Lo justo. Lo lógico.

Esto que os digo, es tan sencillo, tan fácil de llevar a cabo que sólo se precisa un detalle: La firma de un Ministro, la del Ministro de la Vivienda. Y eso está hecho, ¿verdad que sí?

Pedro Pablo Padilla



MUDANZAS
INTERNACIONALES



MUDANZAS - GUARDAMUEBLES -
EMBALAJES - TRANSPORTE AEREO

ZARAGOZA

Cable: STAUFFER
Telex 58081



A todos los usuarios de SEAT.
A los usuarios de otras marcas.
A los que no tienen coche.
A nuestros amigos.
A quienes aún no son
nuestros amigos.
A todos...

Felicidades



VIAJES OTOÑO-INVIERNO Marsans

<p>CANARIAS 8-12 Y 15 DIAS DESDE 5.475 PESETAS</p>	<p>PARIS FIN DE SEMANA Y UNA SEMANA DESDE 6.059 PESETAS</p>
<p>MALLORCA 8 Y 15 DIAS DESDE 2.300 PESETAS</p>	<p>IBIZA Y MALLORCA 8 DIAS DESDE 4.650 PESETAS</p>
<p>LONDRES FIN DE SEMANA Y UNA SEMANA DESDE 4.900 PESETAS</p>	

VIAJES EN AVION IDA Y VUELTA, ESTANCIAS EN HOTELES, TRASLADOS, SERVICIOS, ETC.

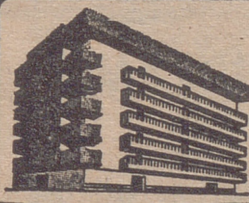


NIEVE EN ESPAÑA

LA MEJOR FORMULA DE VACACIONES INVERNALES, INCLUYENDO HOTELES SELECCIONADOS, CURSILLOS DE ESQUI, ETC.

**CANDANCHU - JACA
FORMIGAL - SUPERMOLINA ANDORRA**

UNA SEMANA EN SU ESTACION PREFERIDA: DESDE **3.610** PTAS.



HOTELES

APROVECHE LOS PRECIOS DE BAJA TEMPORADA, PARA UNAS VACACIONES INCREIBLEMENTE REBAJADAS, EN HOTELES SELECCIONADOS.

**ALICANTE - BENIDORM
COSTA DEL SOL**

PENSION COMPLETA DESDE **240** PESETAS

**APARTAMENTOS
ALICANTE Y COSTA DEL SOL**

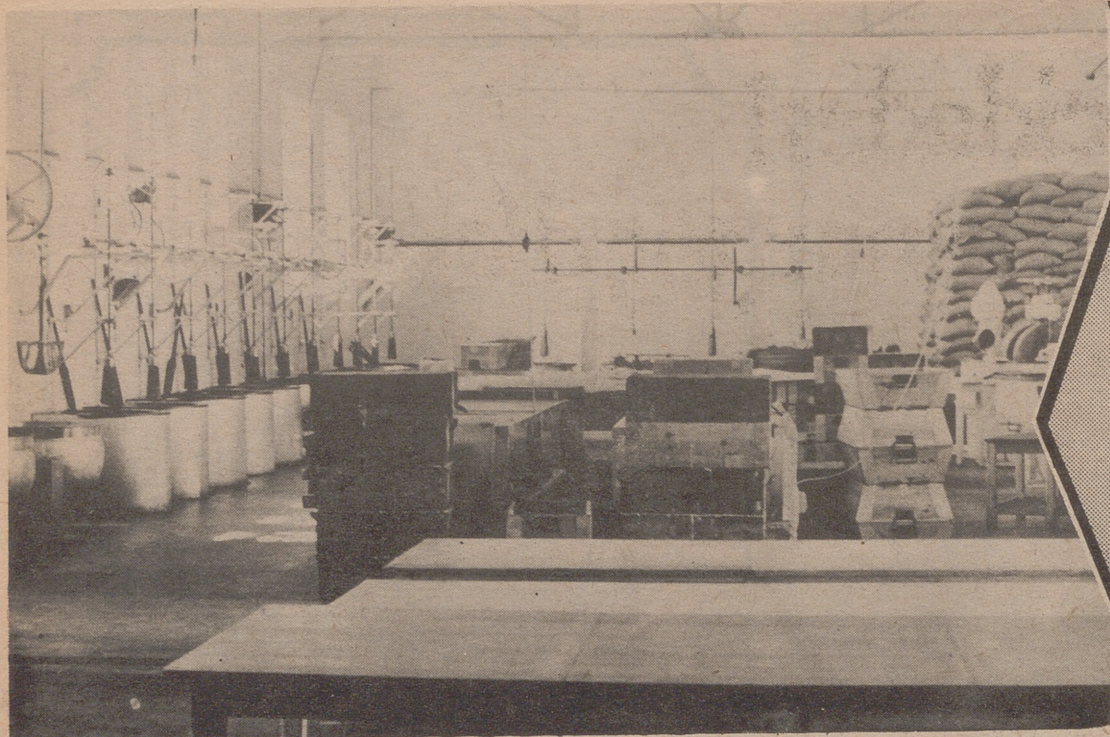
APARTAMENTOS PRIMERA CATEGORIA, DE 2 A 6 PLAZAS
DESDE **44** PESETAS POR PERSONA Y DIA

INFORMACION Y RESERVAS

Marsans

Calvo Sotelo, 33 - Teléfono 219205 (Garaje propio para nuestros clientes, con entrada por Calle de La Gasca)

Avda. Independencia, 18 - Teléfonos 227009 y 213342



● CON LA NARANJA, EL COCO,
LA PIÑA, LA FRESA...

EL TURRON se ha hecho "HIPPYE"

DON Francisco Figueras Pacheco, ilustre polígrafo alicantino, autor del mejor tratado escrito hasta hoy sobre el turrón, entendía el mejor postre del mundo, desde su inicio, en dos vertientes gastronómicas: las clases de Jijona y Alicante. Pero la revolución de los turrónes parte de los años anteriores a 1936, y posteriores a nuestra Guerra de Liberación.

Jijona, la Dulcilandia Española, que sigue siendo el emporio de las golosinas que se improvisan principalmente con miel, almendra y azúcar, es una inmensa fábrica, o un cúmulo de fábricas, fabriquetas y obradores de todo tipo. Allí trabajan todos; todos sin obreros o especialistas, y todos aportan su grano de arena a la gran obra nacional de la celebración de la Navidad con lo más típico unido al pavo y al champaña.

LO CLASICO Y LO "HIPPY" EN EL TURRON

Puestos al habla con uno de los expertos del turrón, nos dice que, lo clásico en el turrón continúa siendo —a pesar de la maquinización cada vez más perfecta— la clase de Jijona unida en estrecho abrazo con la de Alicante. Y clásicos son también el guirlache y la torta de mezcla. Exóticos de la reconversión son el yema, nieve y crema tostada. Un turrón popular, que se fabrica poco en Jijona es el turrón de cacahuete. Es postre casi especial para las ferias típicas de los pueblos —Lugarico, Santa Agueda, Dolores— y para los cercados de "tio-vivos" y "barracas" de feria.

Lo "hippy" en el turrón es las clases de naranjas, coco, chocolate, chocolate crujiente, piña, café, fresa, tutti-frutti... Pero son estos, turrónes minoritarios con escaso público en la demanda. Sin embargo el turrón llamado de Cádiz, a modo de mazapán de fruta muy rico, tiene adeptos en todas las clases sociales.

LO QUE FABRICA JIJONA ADEMÁS DEL TURRON

Jijona fabrica de todo cuanto tiene una relación gastronómica en la repostería y dulcería de la Navidad. Así, prepara —por expertas manos, debidamente seleccionadas— las peladillas a

granel de tipo común, las peladillas de colores, los piñones, anises, almendras garrapiñadas, figurillas de mazapán, riquísimos polvorones, etc.

Toda la fama de mazapanes a granel —elaborados con singular maestría—, pasteles de gloria, pasteles de yema, etc. también se venden bien en mercados nacionales y extranjeros.

En lo relacionado con las frutas glaseadas, Jijona toca todo. Comenzando por el calabazote blanco —que con pan es merienda a propósito para el mundo infantil—, pasa por el calabazote de surtidos colores, cohombros, melocotones, albaricoques, almendras, ciruelas, peras, cerezas rojas, cerezas verdes —ambas como primordial adorno en tartas y pasteles especiales—; naranjas enteras, naranjas en cuartos, batatas, marrón glacé, frutas surtidas de todo tipo, limas, melón, sandía, etc.

Entre los frutos que Jijona envía a todas partes, destaquemos el popular cacahuete frito con sal, y sin piel, que ahora hace las veces de la mejor tapa, o excusa permitida para tomar un "martini" o un "coctel" de la mejor calidad en cafeterías de moda y bares. Tienen su categoría en el mundo gastronómico, también, la almendra marcona tostada y salada, con piel, la almendra marcona frita, sin piel,

la avellana, los piñones mondados crudos...

JIJONA TRABAJA CASI TODO EL AÑO

Hasta hace pocos años, Jijona trabajaba seis o siete meses por año, en su industria turrónera y dulcería; pero actualmente, casi todo el año está al pie del cañón. Porque cuando no fabrica turrón —que en invierno se está vendiendo muy bien y en verano bastante bien— elabora caramelos blandos masticables, caramelos duros, tomate frito, pastas... Mermeladas.

De todos modos, como la población laboral no es suficiente de agosto a diciembre contrata a peonaje y especialistas de muchos lugares de España. El peonaje suele llegar de Andalucía, La Mancha, Extremadura... Y hay algunos que incluso echan raíces en el curioso pueblo de la montaña alicantina.

En Alicante capital, ha habido establecimientos señeros en la venta del turrón que pasaron a la historia con todos los honores. Fueron tiendas de dulces, confiterías, o pastelerías, que sirvieron los deseos de Azorín, Gabriel Miró, Oscar Esplá, Chapí, Valle Inclán, Alberti... Algunos de estos comercios, aún existen

como "Hijos de Manuel Sirvent Miralles", pero otros se nos fueron por el negro poco del paso del tiempo como "El Ciervo", "Monopolio", "La Zaragozana", "Clarisol"... Eran como tiendas hechas para un grotesco sainete de Arniches, o una comedia frívola de Suárez de Deza.

NUESTROS MEJORES CLIENTES

Estados Unidos y Puerto Rico son de nuestros mejores clientes. Pero el turrón jijonenco llega a todos los confines. Aunque sea en pequeñas partidas camina hacia Singapur, Filipinas, Japón, Corea del Sur, Formosa, Venezuela, Colombia, Argentina, México, Canadá, Suecia, Noruega, Islandia, Bélgica, Francia, etc.

Del mismo modo, los mercados nacionales se inundan en los meses de diciembre y enero, de turrónes jijonencos. Aunque otras regiones y provincias españolas fabriquen turrónes, los de Jijona suponen en el concierto económico nacional casi el 80 por ciento de todos cuantos llevan marca nacional.

Emilio CHIPONT
(Fiel-Servicios
Especiales de Efe).

Lonas - Sacos - Arpilleras - Rafias - Alpargatas
Cordelería - Espartería - Persianas

JOSE HERRANZ ARNAIZ

Casa Central:

Gral. Franco, 22-24

Teléfono 221194

Sucursal: Torre Nueva, 3

Fábrica:

Daroca, 11

Teléfono 252976

ZARAGOZA

Feliz Navidad desea a sus clientes y amigos

BAR ★ RESTAURANTE

FUJI-YAMA

Ampliación de la barra
Tapas y aperitivos diversos

AVDA. DE SAN JOSE, 137
Nuevo Teléfono 41 10 32

DESEA A SUS NUMEROSOS CLIENTES Y AMIGOS
UNAS FELICES FIESTAS NAVIDEÑAS

3 CALIDADES UNA SOLA MARCA

ACEITES MASIP, S. A.

FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO VENIDERO
DESEA A SUS NUMEROSOS CLIENTES Y AMIGOS

ZARAGOZA

Felicidades!

Usted va a estrenar 365 días.

No hay regalo más grande que un año nuevo.

Entero. Todo por estrenar.

Vívalo con ilusión. Son 365 auténticos regalos que le esperan, si usted los sabe aprovechar.

Felicidades, de verdad,
del Banco de Bilbao. 365 felicidades.



© BBK - Banco de Bilbao 1988

A. B. ESPAÑA

ASI SE FESTEJA LA NAVIDAD
EN LA TIERRA DE JESUCRISTO

Cuando callan los cañones

- EL MEDIO MILLON DE CRISTIANOS DE ISRAEL CONTAGIA SU JUBILO NAVIDEÑO A LA MAYORIA JUDIA DE POBLACION
- LAS AUTORIDADES SE ESFUERZAN POR CONSEGUIR ARBOLES DE NAVIDAD PARA CUANTOS HOGARES CRISTIANOS LO SOLICITAN

TRANQUILIDAD en los Santos Lugares. Donde muchas veces se diera, siglo tras siglo, el espectáculo bochornoso de las distintas comunidades cristianas enfrentadas en rencillas que en ocasiones llegaron a ser sangrientas, impera hoy la calma. Católica, ortodoxa cristianos orientales de las más variadas tendencias y protestantes de las distintas obediencias conviven desde hace pocos años ante las piedras venerables que recuerdan el paso por este mundo de Jesús.

Y esta pacificación se ha conseguido gracias a varios factores: por una parte, el ecumenismo emanado del Concilio Vaticano II, también, la presencia de la autoridad israelí en Jerusalén y Belén —respetada por todos— y lógicamente, la saturación de violencia que en los últimos lustros vivió esta región, que ha llegado a hastiar a los religiosos.

ALEGRIA EN ISRAEL DURANTE ESTAS FECHAS

Frente a cerca de tres millones de judíos, en Israel habrá medio millón aproximado de cristianos. La minoría, pues, no es tan exigua. Así, la Navidad cristiana se nota y se hace notar. Los judíos felicitan con efusión a los cristianos —muchos de ellos (la mayoría) de nacionalidad israelí— y de alguna forma participa de su júbilo. En Tel Aviv, el número de cristianos es muy limitado, pero en Jerusalén o en Jaffa hay muchísimos. En esta última ciudad subsisten comunidades cristianas compuestas por religiosos, cristianos, árabes y diplomáticos.



Por las calles de Nazaret, donde Jesús viviese durante su infancia, patrullan hoy soldados del ejército israelí. La ciudad, no obstante, ha sufrido muy pocos cambios desde aquella época. (Foto Efe)

Es frecuente la peregrinación de todos los cristianos —al menos buena parte de ellos, a Nazaret y Belén— Bethlehem, en correcta pronunciación—, donde en los lugares en que vivió la Sagrada Familia se suceden las Iglesias católicas y ortodoxas a lo largo de las callejuelas. Antes, en Jerusalén, sólo festejaban la Navidad quienes conseguían el salvoconducto jordano. Hoy este trámite, tras la ocupación israelí de la totalidad urbana de la ciudad ha sido superado.

Cuando los cristianos de Israel celebran la Navidad, sus vecinos de religión judía acaban de celebrar la fiesta de Hannuká —fiesta de las Luces del Templo—, que conmemora el alzamiento de los Macabeos contra los sirios bajo el mando romano, en el siglo primero.

Desde hace años se puede comprobar el esfuerzo de la Oficina de Turismo israelí y las autoridades en general para mejor facilitar a los cristianos libertad y alegría en estos días trascendentales.

Desde hace años, el Gobierno israelí provee de abetos a la población cristiana para que puedan erigir cuantos árboles de Navidad deseen. Estos árboles proceden de las reservas forestales del Estado. Gestó tanto más digno de admiración cuanto que Israel planta cuidadosamente cada árbol para reverdecer el desierto que ha encontrado después de dos mil años de exilio.

La Nochevieja, la despedida del año cristiano, es celebrada con júbilo en esos días. Todos, en honor a la población cristiana y sus principios, suelen silenciar las bocas de sus armas de fuego. No obstante, siempre subsiste el temor de que alguna organización extremista aproveche las compactas peregrinaciones que en estas fechas reciben los Santos Lugares cristianos para sembrar el caos y la muerte. Esto hace que las autoridades israelíes extremen la vigilancia.

En Tel Aviv no faltan los grandes abetos iluminados en esos días. La tradición fue iniciada por la Embajada de los Estados Unidos, y hoy son frecuentes en las ciudades importantes del país.

Así, con vigilancia, pero alegría, se celebra la Navidad en el país donde nació Cristo.

J.M. IGLESIAS ROMERO
(Fiel, Servicios Especiales de Efe)

COMERCIAL ARAGONESA DE NEUMATICOS, S. A.

Distribuidor Oficial
de productos

Firestone

para ZARAGOZA y PROVINCIA

le ofrece sus servicios en

Avda. ALCALDE CABALLERO, 22 - Tel. 29 86 50
(Polígono de Cogullada)

Sucursal: EJEA DE LOS CABALLEROS, Cra. de Tauste, s/n. Tel. 294

COLABORADORES EN TODOS LOS PUEBLOS DE LA PROVINCIA

Desea a sus numerables clientes y amigos Felices Fiestas
de Navidad y un próspero Año Nuevo

UNA DIETA PRE-NAVIDAD...

Y ¡a comer turrón!

● UNOS DIAS, A BASE DE HUEVOS Y FRUTAS PARA ESTAR EN FORMA

dietas. Esta, a base de fruta y huevo, no falla nunca, y toda persona que la pruebe se sentirá satisfecha. Palabra.

Otro factor importante es el precio de la dieta, que apenas cuesta nada, al mismo tiempo que alimenta y sabe muy bien.

Como sus principales ingredientes son los huevos, no hace falta mucha compra ni complicadas preparaciones. Pero tenga en cuenta que está prohibido el uso de salsas y de aceite.

Así que, si usted quiere perder peso, bien antes de Navidad, entre Navidad y Reyes, o luego en enero, he aquí el procedimiento.

DESAYUNO

Medio pomelo con media cucharadita de azúcar, dos huevos cocidos, 1 taza de café solo, o té con limón.

MEDIA MAÑANA

1 taza de café solo o té con limón.

ALMUERZO

Dos huevos, que usted puede preparar como quiera. Bien como tortilla, o revueltos, o hechos al horno, todo está permitido.

Además, una manzana, o pera, o naranja, más una taza de café solo o té con limón.

MEDIA TARDE

1 taza de té con limón.

CENA

Aquí, los huevos están convertidos en bebida. Mezcle medio litro de leche con media cucharadita de miel, y un huevo batido.

Además, una manzana, o pera, o naranja, y té con limón.

Tenga en cuenta que puede comer la cena al mediodía, y dejar el almuerzo para la noche, si lo prefiere, con tal de que no coma más que lo apuntado. Sugiero que pruebe la dieta durante cuatro días, luego coma normalmente durante dos, y si quiere, vuelva con los huevos.

Sin embargo, si piensa seguir la dieta durante más tiempo, sin interrupción, conviene consultar a su médico antes, para ver si es conveniente o no.



Las Fiestas están a la vuelta de la esquina, nos esperan el turrón, el pavo, el roscón de Reyes... Pero mientras los kilos de sobra son buenos para los gansos y cualquier otro animal destinado a acabar en nuestra mesa, en cuanto los seres humanos se refiere, y sobre todo a las mujeres, no hacen más que estropear la línea.

Así, con sólo unos días separándonos de esas fechas dedicadas a la alegría, las reuniones familiares, y cómo no, las grandes comidas —sin decir nada de las bebidas que papá ha escondido en el armario— hay que pensar en nuestra silueta.

Sé que no es el momento idóneo para una dieta de adelgazamiento, porque no se consigue mucho en tan poco tiempo. Sin embargo, si es

bueno comer un poquito menos ahora para luego tener más margen, porque si antes de Navidad conseguimos quitarnos un kilito o dos de encima, entonces tenemos luego sitio para hincharnos de polvorones, mantecados, y todos esos manjares que acompañan a la mejor fiesta del año.

Así que conviene hacer planes ahora. Y si usted no tiene ni tiempo ni ánimos para pensar en su peso ahora, vea la dieta que viene a continuación, que me dejó una amiga que acaba de volver de Oriente y que afirma que es la mejor que ha probado a lo largo de su vida. Usted puede seguirla ahora, ó después de reyes para recuperar su figura, porque se trata de una dieta ideal con la que una no siente nada de ese hambre feroz que suele estropear las mejores

Bar MARLY

FELICITA LAS PASCUAS A TODOS SUS NUMEROSOS CLIENTES

ZARAGOZA

Calvo Sotelo, 50

**ALFOMBRAS
PERSAS**
TAPICES FRANCESES
Nuevas remesas
Precios muy ventajosos

LOS REGALOS
QUE DISTINGUEN A
QUIEN LOS HACEN

LISTAS DE BODA

Barasa

ALFONSO I, 10 - Teléfono 224825

ZARAGOZA

APARCAMIENTO GRATUITO EN LA PLAZA
DE SALAMERO

"ARAGON/exprés"

La Navidad de los cristianos no CATOLICOS en España



Un extraño "Belén" europeo. Uno de los reyes magos es Adenauer; un pastor es Louis Amsnrong.

PARA todos los cristianos Católicos Romanos, protestantes, de diversas obediencias y ortodoxos— las fechas navideñas tienen un mismo significado de celebración trascendental en su fé: las tres grandes ramas de la religión cristiana vé en esos días la renovación del Nacimiento de Cristo. En España conviven hoy dentro de los límites señalados por la Ley de Libertad Religiosa fieles de casi todas las ramas del Cristianismo. Veamos cómo las más importantes ramas del Cristianismo no católico-romano celebran en España estas próximas fiestas de Navidad.

LOS EVANGELICOS

Las distintas tendencias de protestantes evangélicos tienen ritos muy similares. Queremos observar que el espíritu, tanto de protestantes como de ortodoxos es muy similar al de los católicos romanos, por lo que las fiestas en

el ámbito familiar, tienen rumbos casi idénticos. En los ritos y las celebraciones en el templo es donde se marcan las diferencias —tampoco muy notables— que se dan.

Para los evangélicos, la iglesia es una prolongación del hogar —así nos lo señala uno de sus más

importantes dirigentes— En ella se celebran ritos de Pascua en los que la participación popular es muy importante, los niños, y también los mayores, cantan himnos apropiados, completándose la confraternización de los fieles con la distribución entre ellos de dádivas, regalos, obsequios demostrativos de la confraternización existente entre los fieles.

Dentro de la anécdota, queremos responder a una pregunta que se hacen con machacona insistencia los católico-romanos cuando piensan en la Navidad de los protestantes. ¿Pueden éstos instalar belenes? Pues sí, señor; así nos lo contestan algunos pastores

- SIMILITUD EN LAS CELEBRACIONES RELIGIOSAS
- EL BELEN Y EL ARBOL NAVIDEÑO, ACEPTADO POR TODOS
- IDENTIDAD EN LAS FECHAS CONMEMORATIVAS

protestantes españoles. El belén es de tradición en España y en otros muchos países, y, en los países donde es tradición popular, los evangélicos, los protestantes, lo instalan también, junto con el árbol, de la misma forma que los católicos instalan el árbol. Que quede de una vez bien clara una cosa ni el árbol es costumbre exclusiva de los protestantes —ni siquiera en su origen—, ni el "belén" de los católico-romanos.

LA IGLESIA ESPAÑOLA REFORMADA EPISCOPAL

Una iglesia española de especiales características es la Reformada Episcopal, muy similar a la Alta Iglesia Anglicana. Tiene Obispos y su versión española pretende encarnar a la primitiva Iglesia cristiana de España, utilizando ritos de tipo mozárabe en sus actos litúrgicos. Don Ramón Taibe Sienes es el tercero de los Obispos que en España tiene esta iglesia. La festividad Navideña en la Iglesia Catedral del Redentor (Madrid), se celebra coincidiendo con las mismas fechas exactas que la señalada por el calendario católico-romano. El 25 se celebra el solemne culto de Navidad. El día 1 de enero a las once la mañana (aprox.) se celebra el solemne acto de comunión, celebración de la Eucaristía, sacramento para los episcopalianos, lo mismo que para la iglesia romana. El 6 de enero se reúnen en el templo para celebrar la Epifanía. En Madrid, los tres cultos son celebrados por el Obispo. Esta Iglesia, que se llama también Católica, aunque no mantenga la obediencia a Roma, conserva los tres grados tradicionales, diáconos, presbíteros y obispos.

LITURGIA NAVIDEÑA DE LOS ORTODOXOS

Sobre las celebraciones ortodoxas hay que destacar ciertas diferencias no fundamentales, pero sí de rito, con respecto a la tradición católico-romana. Veamos uno por uno estos ritos, y el lector notará las peculiaridades del caso con poco esfuerzo. El día 24 de diciembre se celebra la Víspera de Navidad y el Oficio llamado de Las "Grandes Horas". El 25 la Liturgia (Misa), de San Crisóstomo, que dura varias horas. El día 1 celebran los ortodoxos también la Circuncisión del Señor, así como la fiesta oriental de San Basilio el Grande. Hay Misa solemne y oficio de Glorificación por el nuevo año que empieza, conmemoración llamada "Doxología". El día 6 de enero, fiesta de los Magos, es también la de bendición de las aguas. En Grecia la ceremonia de bendición de las aguas tiene carácter de gran fiesta popular. Entre sus pintorescas ceremonias, se arroja al mar y a los ríos un crucifijo, por el pope de cada localidad costera o ribereña, que los niños y jóvenes del lugar han de arrojar a rescatar. Es fiesta de gran jolgorio popular.

Navidad, festividad de la alegría para los cristianos, cualquiera que sea su obediencia. En España, donde florecen hoy en completa libertad, protestantes, ortodoxos, junto a los Católicos, también la Navidad llega para aquellos.

José M. Iglesias ROMERO
(Fiel Servicios Especiales de Efe)



Un templo cristiano, no católico, en Madrid: los fieles celebran la Navidad de forma muy similar a la tradición católica. (Foto: Efe).



Restaurante

PIRINEOS

(Polígono Cogullada)

TELEFONO 295089 ZARAGOZA

SALUDA a sus numerosos clientes y amigos y les desea felices fiestas de Navidad y próspero año 1973

TALLERES TAJ, S.L.

SERVICIO OFICIAL DE

Perkins

Avia

y

Laurak

FELICES FIESTAS DE NAVIDAD A SUS CLIENTES Y AMIGOS

Fernando El Católico, 70 - Teléf. 250593 - ZARAGOZA

¿ÁRBOL O BELÉN?

...Contestamos los famosos



★ PABLO SANZ: "Monto un pequeñísimo Belén, casi una sinopsis, de cerámica".



★ MARIA MAHOR: "Me inclino por el Arbol. Me parece más natural que las figuritas".



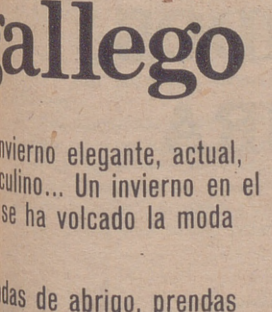
★ FLORINDA CHICO: "Pongo el Belén, porque me acostumbré cuando mis hijos eran pequeños".



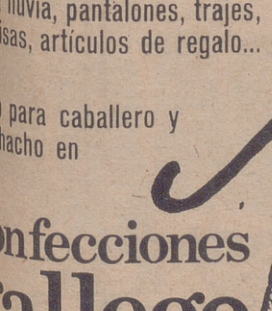
★ JOAQUIN PORTILLO: "Yo elijo el Arbol, y lo lleno de cosas: dulces, regalos..."



★ TINA SAINZ: "De niña ponía Belén, y luego Arbol. Ahora ninguna de las dos cosas".



★ MAXIMO: "Pongo el Arbol para no armar el Belén, pero los chicos acaban colocando ambas cosas".



★ SAGRARIO AGUADO: "Colóco el Arbol y el Belén. Las dos cosas me gustan".



¿De quién es la preponderancia? Unos se interesan en el internacionalizado abeto. Otros por el tradicional Belén. Hay también algunos a los que parece traerles sin cuidado ambas cosas. En fin, veamos cómo respondieron a la pregunta: "¿qué va a poner usted en casa, árbol o belén?", algunas de las uvas populares del racimo español...

JOAQUIN PORTILLO (alias TOP)

¿Arbol o Belén? ... Yo jardín, jardín de la infancia con coche aparte que es lo que se lleva ahora. Bueno... la verdad es que también pongo un árbol en casa que tiene de todo: figuritas de nacimiento, turrone, alimentos de todo tipo y un bote de detergente. El detergente por aquello de que ahora todos los alimentos están adulterados. No es que me lo invente yo.

TINA SAINZ

De niña ponía Belén. Hace algunas temporadas puse un árbol. Ahora no pongo nada. No me gusta mucho andar buscando motivos de adorno para esto. El trabajo no me deja tanto tiempo libre. Además, vivo en una casa muy pequeña y no le puedo robar nada de sitio. No tendría espacio para colocar ninguna de las dos cosas.

MAXIMO

Yo pondré árbol para no armar el belén. Los críos son los que se ocupan de todo. Ellos mandan en esto. Lo cierto es que acaban poniendo ambas cosas. Ellos en su cuarto son los que mandan. Te convienen de que vayas a la Plaza Mayor y les compres un árbol cuando faltan pocos días para Reyes. Luego cuando ya se van los Reyes, se te mueve el corazón y les compras unas bombillas para que adornen. En fin, árbol y belén ambas cosas...

PABLO SANZ

Pondremos en casa un simplísimo y pequeñísimo belén. Casi me atrevería a decir que una sinopsis de belén. La Virgen, San José y el Niño con los dos animales. Estos motivos los compramos hace tiempo en una gira y son de cerámica muy bien hecha, muy bonita. Del cestillo no tenemos tiempo de preocuparnos. Puede que influya en nosotros la costumbre adquirida de niños, donde casi todos recordamos el belén. No puedo negar que a ese respecto soy de formación muy española, confundida o no. Se pone el belén, o lo pongo yo, por tradición, por inercia...

SAGRARIO AGUADO

Normalmente pongo árbol, pero no únicamente esto. También me gusta colocarle "el misterio". No tengo predilección especial por ninguna de las dos cosas. Puedo decir que me gustan ambas. Antes siempre puse nacimiento y si me tuviera que pronunciar por una de las dos, puede que me acogiera al belén por parecerme más tradicional. Sólo por eso...

MARIA MAHOR

Me inclino por el árbol. ¿Que, por qué? pues porque siempre me ha parecido más bello y más natural que las figuritas. Le encuentro menos recargado y, depende del tamaño, claro, pero ocupa menos sitio. Solamente por eso prefiero el árbol, por nada más.

FLORINDA CHICO

Pongo Belén pequeñito porque me acostumbré cuando mis hijos eran pequeños. También lo acompaño de algún que otro adorno navideño. Pero, ya digo: Belén pequeño por asunto de espacio.

Ellos declararon a la postre sus claras preferencias por el abeto, salvo dos claras opiniones contrarias. Las abstenciones al respecto también se dejaron oler.



pero es mejor que adivine el lector a tenor de las respuestas, quiénes han sido los que descubrieron la oreja para no poner en casa ninguna de las dos cosas.

M. LUQUE

JUGUETES Y REGALOS Comercial VELAZQUEZ

FELICES
NAVIDADES!!



PLAZA DIEGO
VELAZQUEZ, N.º 3

(Entrada Paseo
de Ruisñores)

INVIERNO ELEGANTE en confecciones gallego

Un invierno elegante, actual,
masculino... Un invierno en el
que se ha volcado la moda

prendas de abrigo, prendas
para lluvia, pantalones, trajes,
camisas, artículos de regalo...

todo para caballero y
muchacho en

confecciones gallego

dato, 10



A SUS CLIENTES
Y AMIGOS
FELICES FIESTAS

Federias Jimora d.L.

**CREA
MODAS
EN TEJIDOS
COSTURA**

sucursal:
ALFONSO I, 37

ZARAGOZA

central:
COSO, núm. 73